

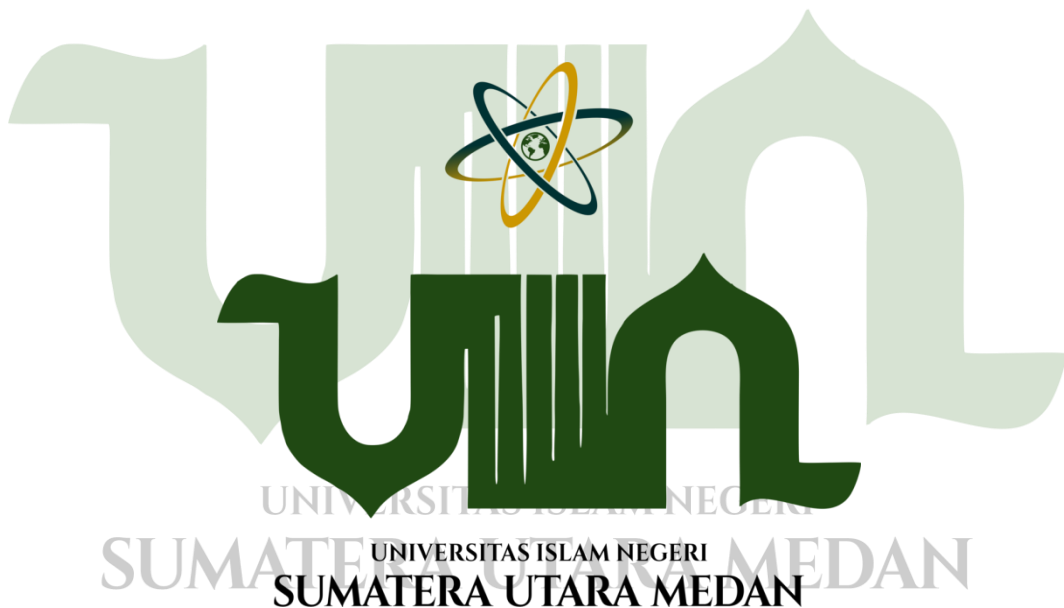
**THE IMPACT OF USING DEEPL TRANSLATOR ON EFL
STUDENTS' WRITING**

A THESIS

**Submitted to the Faculty of Tarbiyah and Teacher Training State Islamic
University of North Sumatera Medan as a Partial Fulfillment
Requirements for the Degree of *Sarjana Pendidikan (S.Pd)***



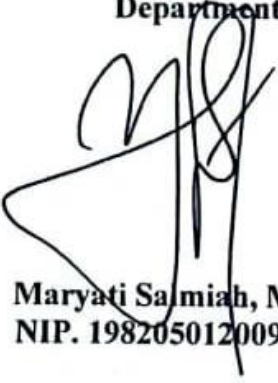


By:

**AMANDA KIRANA
Reg. No: 0304202061**



**ENGLISH EDUCATION DEPARTMENT
FACULTY OF TARBIYAH AND TEACHER TRAINING
STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF NORTH SUMATERA
MEDAN
2024**

APPROVED AND RETIFIED

<p style="text-align: center;">Advisor I</p> <p style="text-align: right;">Acc 21/7/24</p>  <p>Dr. Hj. Farida Refelitawaty Br. Kembaren, M.Hum NIP. 196902172002012024</p>	<p style="text-align: center;">Advisor II</p> <p style="text-align: right;">Acc 22/7/24</p>  <p>Benni Ichsanda Rahman Hz, M.Pd NIP. 199106212019081001</p>
<p style="text-align: center;">Head of The English Education Department</p>  <p>Maryati Salmiah, M. Hum NIP. 198205012009012012</p>	<p style="text-align: center;">Secretary of The English Education Department</p>  <p>Benni Ichsanda Rahman Hz, M.Pd NIP. 199106212019081001</p>
<p style="text-align: center;">Dean of the Faculty of Tarbiyah and Teachers Training State Islamic University of North Sumatera</p>  <p>Prof. Dr. Tien Rafida M.Hum NIP. 197011101997032004</p>	



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUMATERA UTARA
FAKULTAS ILMU TARBİYAH DAN KEGURUAN
Jl. Willièm Iskandar Psr. V Medan Estate 20371
Telp. 6622925, Fax. 6615683

SURAT PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul : "The Impact of Using DeepL Translator On EFL Students' Writing" oleh Amanda Kirana, yang telah dimunaqasyakan dalam sidang munaqasah Sarjana Strata (S1) Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sumatera Utara Medan pada tanggal:


14 Agustus 2024 M
09 Safar 1446 H


dan telah diterima sebagai persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd) pada jurusan Pendidikan Bahasa Inggris Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sumatera Utara Medan.

Panitia Sidang Munaqasyah Skripsi
Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN-SU Medan


Keua

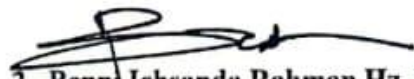
Sekretaris



Maryati Salmiah, M.Hum
NIP. 198205012009012012



Benni Ichsanda Rahman Hz, M.Pd
NIP. 199106212019081001

Anggota Penguji


1. Dr. H. Farida Repelita Waty
Kembaren, M.Hum
NIP. 196902172002012024


2. Benni Ichsanda Rahman Hz, M.Pd
NIP. 199106212019081001


3. Emeliva Sekma Dara Damanik, M.Hum
NIP. 198109262009122004


4. Deasy Yunita Siregar, M.Pd
NIP. 198306102009122002

Mengetahui

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan




Rafida, M.Hum
NIP. 1986062000031006

PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Saya menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi yang berjudul **“The Impact of Using DeepL Translator On EFL Students’ Writing”** adalah karya saya sendiri. Pengutipan yang terdapat dalam skripsi ini dilakukan dengan cara-cara yang sesuai dengan etika keilmuan. Atas pernyataan ini, saya bersedia menerima sanksi sesuai dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku apabila suatu hari nanti ada pihak lain yang keberatan terhadap keaslian skripsi saya ini atau ditemukan bukti yang sangat kuat adanya unsur plagiarasi atau penjiplakan atau pengutipan yang melanggar etika keilmuan.

Medan, 24 Juli 2024

Yang Membuat Pernyataan



Amanda Kirana

0304202061

ABSTRACT

Amanda Kirana. 0304202061. The Impact of Using DeepL Translator On EFL Students' Writing. A Thesis, 2024. English Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, State Islamic University of North Sumatera. Dr. Hj. Farida Repelita Waty Br. Kembaren, Benni Ichsanda Rahman Hz.

DeepL Translator is one of the technologies available today. Technology has a positive impact on language learning. A lot of students make errors in their writing. DeepL Translator is translation engines that can be used to assist writing. Therefore, a researcher examine DeepL Translator's role in language learning, particularly in writing revision. Although there are several studies on machine translation in writing, few have investigated the impact of DeepL Translator on EFL students' writing by using DeepL Translator. A study conducted with second-semester English Education students at the State Islamic University of North Sumatera in 2024 involved 27 students as a sample, with four interviewed about their use of DeepL Translator in their revisions. Research design was mixed-method with an explanatory sequential strategy. The study involved analyzing writing tasks and interviews. Writing tasks were evaluated using SPSS 29 with a paired t-test at a 5% significance level, revealing a significant improvement in scores <0.001 . Interviews, analyzed with Miles and Huberman's interactive approach, underscored the positive impact of using DeepL Translator. Students reported enhanced text quality, better error identification, and ease of use. Also, DeepL Translator encourages students writing strategies during revisions. Students double check and using previous knowledge during revising their tekxt. However, they also noted challenges, particularly with specialized terms and nuanced contexts. While DeepL improved their writing, careful review of its translations remains essential.

Keywords: DeepL Translator, EFL students

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUMATERA UTARA MEDAN

ACKNOWLEDGEMENT

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Alhamdulillah, all praise be to Allah who has granted me strength and guidance to complete this thesis. Salawat and salam are also offered to the Prophet Muhammad SAW, whose noble example and extraordinary role provided inspiration and guidance throughout this journey, enabling to complete this thesis successfully.

This thesis was written to fulfill the requirements for obtaining the S.Pd degree in the English Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teachers' Training, State Islamic University of North Sumatera, titled "The Impact of Using DeepL Translator on EFL Students' Writing". During the process of writing this thesis encountered numerous challenges, but with the help, motivation, and prayers from various individuals involved, successfully overcome the challenges and complete this thesis. Therefore, would like to express sincere gratitude to everyone who contributed to the completion of this thesis:

1. Prof. Nurhayati, M.Ag as the Rector of State Islamic University of North Sumatera
2. Prof. Tien Rafida, M.Hum as the dean of Faculty of Tarbiyah and Teachers' Training, State Islamic University of North Sumatera.
3. Maryati Salmiah, M.Hum as the head of English Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teachers' Training, State Islamic University of North Sumatera, and Benni Ichsanda Rahman Hz, M.Pd as the secretary of English Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teachers' Training, State Islamic University of North Sumatera
4. Dr. Hj. Farida Repelita Waty Br. Kembaren, M.Hum as the first advisor. The patient guidance and direction have been invaluable in writing this thesis. Additionally, the experience and motivation provided have helped the resilient in facing every challenge encountered during completion this thesis, and Benni Ichsanda Rahman Hz, M.Pd as the second advisor. The corrections and inputs provided have significantly enhanced the quality of this thesis. Additionally, the

ease of guidance has been a key factor in allowing this thesis to be completed easier.

5. Prof. Tien Rafida, M.Hum, as an academic advisor. Provide direction and advice, so that activities in lectures get better results in every semester.
6. The beloved parents, Gusmar and Erika Husein. They consistently pray for success in all aspects of life, including the completion of this thesis. Their belief in the ability to overcome challenges, including those faced during the process of writing this thesis, has been a source of strength and motivation. The sister, Oiryza Aprillia, S.Pd. Previous experience in completing a thesis became a valuable guide in the process of writing this thesis. Guidance in managing time and encouragement to stay strong when facing difficulties helped overcome the challenges.
7. All research participants. Their meaningful contributions were essential in completing this research. Without their willingness, this thesis would not have been completed successfully.

Hopefully, this thesis will significantly benefit the development of English education. However, there are still areas for improvement. Therefore, welcomes criticism and suggestions for future enhancements.

Medan, 16 of July 2024

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
Amanda Kirana
SUMATERA UTARA MEDAN
NIM. 0304202061

TABLE OF CONTENT

ABSTRACT	i
ACKNOWLEDGEMENT	i
TABLE OF CONTENT	iv
LIST OF TABLE	vi
LIST OF FIGURE	vii
LIST OF APPENDICES	viii
CHAPTER INTRODUCTION	1
1.1 Background of Study.....	1
1.2 Identification of Study.....	6
1.3 Formulation of Study	6
1.4 Objective of Study	6
1.5 Research Significance	6
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	8
2.1 Theoretical Framework	8
2.1.1 Definition of Writing	8
2.1.2 Purpose of Writing	10
2.1.3 The Process of Writing	11
2.1.4 Technology Enhanced Language Learning (TELL)	13
2.1.5 MT in Language Learning	14
2.1.6 Neural Machine Translation	15
2.1.7 DeepL Translator	16
1.2 Previous Study	17
1.3 Conceptual Framework.....	19
1.4 Hypothesis.....	20
CHAPTER III METHODOLOGY	21
3.1 Place and Time of Research.....	21
3.2 Research Design.....	21
3.3 Population and Sample.....	22
3.4 Technique of Collecting Data	22
3.4.1 Writing Task	23

3.4.2 Interview	24
3.5 Data Analysis	24
3.5.1 Descriptive Analysis	24
3.5.2 Paired Sample T-Test.....	24
3.5.3 Hypotesis Test.....	25
3.5.4 Interactive Analysis	25
3.6 Trustworthiness	27
CHAPTER IV RESEARCH FINDING AND DISCUSSION	29
4.1 Research Finding.....	29
4.1.1 Descriptive Analysis	29
4.1.2 Data Analysis	30
4.1.2.4 Advantages of DeepL Translator	33
4.1.2.4.4 DeepL Translator Influences Students' Writing Strategies.....	36
4.1.2.5 Disadvantages of DeepL Translator.....	38
4.2 Discussion	39
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION	42
5.1 Conclusion	42
5.2 Suggestion.....	42
5.2.1 For Students	42
5.2.2 For Lecturers.....	42
5.2.3 Other Researchers	43
5.2.4 Integration in the Curriculum.....	43
5.2.5 Training Sessions.....	43
REFERENCE.....	44

LIST OF TABLE

Table 1 Rubric Assesment Writing	23
Table 2 Descriptive Analysis	29
Table 3 Tests of Normality	31
Table 4 Paired Samples Statistics	32



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUMATERA UTARA MEDAN

LIST OF FIGURE

Figure 1 DeepL Translator's Logo	3
Figure 2 DeepLTranslator's Feature.....	4
Figure 3 Conceptual Framework.....	20
Figure 4 Mean of Initial and Final Score	30



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUMATERA UTARA MEDAN

LIST OF APPENDICES

Appendix 1 Score Intial and Final Writing Task	47
Appendix 2 Initial and Final Score	48
Appendix 3 Interview Questions.....	49
Appendix 4 Interview Transkrip	51
Appendix 5 Interview Transkrip (Raw Data).....	54
Appendix 6 Research Permission Letter & Research Response Letter	58
Appendix 7 Documentation	60
Appendix 8 Curriculum Vitae.....	62



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUMATERA UTARA MEDAN